

药师琉璃光如来 本愿功德经

唐三藏法师玄奘奉诏译



南无本师释迦牟尼佛

说明

本简体注音版《药师琉璃光如来本愿功德经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘五大部外重译经，第0167部，唐三藏法师玄奘译《药师琉璃光如来本愿功德经》原藏影印本校正注音。句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品，特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年一月



掃碼關注仁慧草堂微信公眾號

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù
炉香乍爇。法界蒙薰。诸佛海会悉遥闻。随处

jié xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuǎnshēn
结祥云。诚意方殷。诸佛现全身。

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

jìngshēn yè zhēnyán

净身业真言

(三遍)

ǒng xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó lì sà pó hē
唵。修哆唎。修哆唎。修摩唎。修摩唎。萨婆诃。

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

(三遍)

ǒng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵。修唎修唎。摩诃修唎。修修唎。萨婆诃。

jìng yì yè zhēnyán
净意业真言

(三遍)

ǒng wà zǐ là dá hē hè hú
唵。鞞日啰怛诃斛。

jìng sān yè zhēnyán
净三业真言

(三遍)

ǒng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó wá shú dù hàn
唵。娑嚩。婆嚩秫驮。娑嚩达摩娑嚩。婆嚩秫度憾。

ān tǔ dì zhēnyán
安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ǒng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三满哆。母驮喃。唵度噜度噜。地尾。娑婆诃。

pǔ gòng yǎng zhēnyán
普供养真言

(三遍)

ǒng yé yé nǎng sān pó wá wà zǐ là hú
唵。诃诃曩。三婆嚩。鞞日啰斛。

fā yuànwén
发愿文

(一遍)

qǐ shǒu sān jiè zūn	guī yī shí fāng fó
稽首三界尊	皈依十方佛
wǒ jīn fā hóng yuàn	chí cǐ yào shī jīng
我今发宏愿	持此药师经
shàngbào sì chóng ēn	xià jì sān tú kǔ
上报四重恩	下济三塗苦
ruò yǒu jiàn wén zhě	xī fā pú tí xīn
若有见闻者	悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn	tóngshēng liú lí guó
尽此一报身	同生琉璃国
qīn jìn dà cí fù	yīn qín wénzhēn dì
亲覲大慈父	殷勤闻真谛
xué xí shī zǐ hǒu	huí fǎn suō pó dì
学习狮子吼	回返娑婆地
dù zhòng tuō kǔ hǎi	hóng fǎ lì qún mí
度众脱苦海	弘法利群迷

fèngqǐng shí èr yào chā dà jiàng
奉请十二药叉大将

(一遍)

fèngqǐng gōng pí luó dà jiàng	fèngqǐng fá zhé luó dà jiàng
奉请 宫毗罗大将	奉请 伐折罗大将
fèngqǐng mí qǐ luó dà jiàng	fèngqǐng ān dǐ luó dà jiàng
奉请 迷企罗大将	奉请 安底罗大将
fèngqǐng è nǐ luó dà jiàng	fèngqǐng shān dǐ luó dà jiàng
奉请 頞你罗大将	奉请 珊底罗大将
fèngqǐng yīn dá luó dà jiàng	fèngqǐng bō yí luó dà jiàng
奉请 因达罗大将	奉请 波夷罗大将
fèngqǐng mó hǔ luó dà jiàng	fèngqǐng zhēn dá luó dà jiàng
奉请 摩虎罗大将	奉请 真达罗大将
fèngqǐng zhāo dù luó dà jiàng	fèngqǐng pí jié luó dà jiàng
奉请 招杜罗大将	奉请 毗羯罗大将

yào shī zàn

药师赞

(一遍)

shí èr dà yuàn ráo yì yǒu qíng mì zhòu jiā chí dé nán míng lǐ niàn
十二大愿。饶益有情。密咒加持德难名。礼念

yuàn yuán chéng yuàn yè bīng qīng shòu yǒng fú huì hóng
愿圆成。怨业冰清。寿永福慧宏。

ná mó yào shī liú lí guāng rú lái
南無药师琉璃光如来

(合掌三称)

ná mó yào shī huì shàng fó pú sà
南無药师会上佛菩萨

(合掌三称)

kāi jīng jì

开经偈

(一遍)

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàn gōng dé jīng
药师琉璃光如来本愿功德经

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉诏译

rú shì wǒ wén
如是我闻：

yī shí bó qié fàn yóu huà zhū guó zhì guǎng yán chéng zhù yuè
一时，薄伽梵游化诸国，至广严城，住乐

yīn shù xià yǔ dà bì chū zhòng bā qiān rén jù pú sà mó hē sà
音树下，与大苾芻众，八千人俱；菩萨摩诃萨，

sān wàn liù qiān jí guó wáng dà chén pó luó mén jū shì tiān
三万六千；及国王、大臣、婆罗门、居士、天、

lóng yào chā rén fēi rén děng wú liàng dà zhòng gōng jìng wéi rào
龙、药叉、人、非人等无量大众，恭敬围绕，

ér wèi shuō fǎ
而为说法。

ěr shí màn shū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēi shén cóng
尔时，曼殊室利法王子，承佛威神，从

zuò ér qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì xiàng bó qié fàn qū gōng
座而起，偏袒一肩，右膝著地，向薄伽梵曲躬

hé zhǎng bó yán shì zūn wéi yuàn yǎn shuō rú shì xiàng lèi zhū fó
合掌，白言：“世尊！惟愿演说如是相类诸佛

míng hào jí běn dà yuàn shū shèng gōng dé lìng zhū wén zhě yè zhàng xiāo
名号及本大愿殊胜功德，令诸闻者业障销

chú wèi yù lì lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù
除，为欲利乐像法转时诸有情故。”

ěr shí shì zūn zàn màn shū shì lì tóng zǐ yán shàn zāi shàn
尔时，世尊赞曼殊室利童子言：“善哉！善

zāi màn shū shì lì rǔ yǐ dà bēi quàn qǐng wǒ shuō zhū fó míng hào
哉！曼殊室利，汝以大悲，劝请我说诸佛名号、

běn yuàn gōng dé wèi bá yè zhàng suǒ chán yǒu qíng lì yì ān lè xiàng
本愿功德，为拔业障所缠有情，利益安乐像

fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù rǔ jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāng wèi
法转时诸有情故。汝今谛听，极善思惟，当为

rǔ shuō
汝说。”

mànshū shì lì yán wěirán yuànshuō wǒděngyàowén
曼殊室利言：“唯然，愿说，我等乐闻。”

fó gàomànshū shì lì dōngfāng qù cǐ guò shí jìng qié shāděng
佛告曼殊室利：“东方去此过十殑伽沙等

fó tǔ yǒu shì jiè míngjìng liú lí fó hàoyào shī liú lí guāng rú lái
佛土，有世界名净琉璃，佛号药师琉璃光如来、

yīng zhèngděngjué míngxíngyuánmǎn shàn shì shì jiān jiě wú
应、正等觉、明行圆满、善逝、世间解、无

shàng shì tiáo yù zhàng fū tiānrén shī fó bó qié fàn mànshū
上士、调御丈夫、天人师、佛、薄伽梵。曼殊

shì lì bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái běnxíng pú sà dào shí
室利，彼世尊药师琉璃光如来，本行菩萨道时，

fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒuqíng suǒ qiú jiē dé
发十二大愿，令诸有情，所求皆得。

dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ā nòuduō luó sānmiǎosān
“第一大愿，愿我来世得阿耨多罗三藐三

pú tí shí zì shēnguāngmíng chì rán zhào yào wú liàng wú shù wú biān
菩提时，自身光明炽然，照耀无量无数无边

shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng fū xiàng bā shí suí hǎo zhuāngyán
世界，以三十二大丈夫相、八十随好，庄严

qí shēn lìng yī qiè yǒuqíng rú wǒ wú yì
其身，令一切有情如我无异。

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí shēn rú liú
“第二大愿，愿我来世得菩提时，身如琉

lí nèi wàimíngchè jìng wú xiá huì guāngmíngguǎng dà gōng dé
璃，内外明彻，净无瑕秽，光明广大，功德

wēi wēi shēnshàn ān zhù yàn wǎng zhuāngyán guò yú rì yuè yōu
巍巍，身善安住，焰网庄严，过于日月。幽

míngzhòngshēng xī méng kāi xiǎo suí yì suǒ qù zuò zhū shì yè
冥众生，悉蒙开晓，随意所趣，作诸事业。

dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí yǐ wú liàng
“第三大愿，愿我来世得菩提时，以无量

wú biān zhì huì fāngbiàn lìng zhū yǒuqíng jiē dé wú jìn suǒ shòu yòng wù
无边智慧方便，令诸有情皆得无尽所受用物，

mò lìng zhòngshēng yǒu suǒ fá shǎo
莫令众生有所乏少。

dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu
“第四大愿，愿我来世得菩提时，若诸有
qíng xíng xié dào zhě xī lìng ān zhù pú tí dào zhōng ruò xíng shēng wén
情行邪道者，悉令安住菩提道中；若行声闻、
dú jué shèng zhě jiē yǐ dà shèng ér ān lì zhī
独觉乘者，皆以大乘而安立之。

dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu wú
“第五大愿，愿我来世得菩提时，若有无
liàng wú biān yǒu qíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng fàn xíng yī qiè jiē lìng dé
量无边有情，于我法中修行梵行，一切皆令得
bù quē jiè jù sān jù jiè shè yǒu huǐ fàn wén wǒ míng yǐ huán
不缺戒，具三聚戒，设有毁犯，闻我名已，还
dé qīng jìng bú duò è qù
得清净，不堕恶趣。

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu
“第六大愿，愿我来世得菩提时，若诸有
qíng qí shēn xià liè zhū gēn bú jù chǒu lòu wán yú máng lóng yīn
情，其身下劣，诸根不具，丑陋顽愚，盲聋暗
yǎ luán bì bèi lóu bái lài diān kuáng zhǒng zhǒng bìng kǔ wén wǒ
哑，挛臂背偻，白癞癫狂，种种病苦，闻我
míng yǐ yī qiè jiē dé duān zhèng xiá huì zhū gēn wán jù wú zhū jí
名已，一切皆得端正黠慧，诸根完具，无诸疾
kǔ
苦。

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu
“第七大愿，愿我来世得菩提时，若诸有
qíng zhòng bìng bī qiè wú jiù wú guī wú yī wú yào wú qīn wú
情，众病逼切，无救无归，无医无药，无亲无
jiā pín qióng duō kǔ wǒ zhī míng hào yī jīng qí ěr zhòng bìng xī chú
家，贫穷多苦，我之名号一经其耳，众病悉除，
shēn xīn ān lè jiā shǔ zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì zhèng dé wú
身心安乐，家属资具，悉皆丰足，乃至证得无
shàng pú tí
上菩提。

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu nǚ
“第八大愿，愿我来世得菩提时，若有女
rén wéi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēng yàn lí yuàn shě nǚ shēn
人，为女百恶之所逼恼，极生厌离，愿舍女身，

wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé zhuǎn nǚ chéng nán jù zhàng fū xiàng
闻我名已，一切皆得转女成男，具丈夫相，
nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí
乃至证得无上菩提。

dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí lìng zhū yǒu
“第九大愿，愿我来世得菩提时，令诸有
qíng chū mó juàn wǎng jiě tuō yī qiè wài dào chán fù ruò duò zhǒng
情，出魔罗网，解脱一切外道缠缚。若堕种
zhǒng è jiàn chóu lín jiē dāng yǐn shè zhì yú zhèng jiàn jiàn lìng xiū xí
种恶见稠林，皆当引摄置于正见，渐令修习
zhū pú sà xíng sù zhèng wú shàng zhèng děng pú tí
诸菩萨行，速证无上正等菩提。

dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu
“第十大愿，愿我来世得菩提时，若诸有
qíng wáng fǎ suǒ lù shéng fù biān tà xì bì láo yù huò dāng
情，王法所录，绳缚鞭挞，系闭牢狱，或当
xíng lù jí yú wú liàng zāi nàn líng rǔ bēi chóu jiān pò shēn xīn shòu kǔ
刑戮及余无量灾难凌辱，悲愁煎迫，身心受苦，
ruò wén wǒ míng yǐ wǒ fú dé wēi shén lì gù jiē dé jiě tuō yī qiè
若闻我名，以我福德威神力故，皆得解脱一切
yōu kǔ
忧苦。

dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第十一大愿，愿我来世得菩提时，若诸
yǒu qíng jī kě suǒ nǎo wèi qiú shí gù zào zhū è yè dé wén wǒ
有情，饥渴所恼，为求食故，造诸恶业。得闻我
míng zhuān niàn shòu chí wǒ dāng xiān yǐ shàng miào yǐn shí bǎo zú
名，专念受持，我当先以上妙饮食，饱足
qí shēn hòu yǐ fǎ wèi bì jìng ān lè ér jiàn lì zhī
其身，后以法味，毕竟安乐而建立之。

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第十二大愿，愿我来世得菩提时，若诸
yǒu qíng pín wú yī fú wén méng hán rè zhòu yè bī nǎo ruò wén
有情，贫无衣服，蚊虻寒热，昼夜逼恼。若闻
wǒ míng zhuān niàn shòu chí rú qí suǒ hào jí dé zhǒng zhǒng shàng
我名，专念受持，如其所好，即得种种上
miào yī fú yì dé yī qiè bǎo zhuāng yán jù huā mǎn tú xiāng gǔ
妙衣服，亦得一切宝庄严具，华鬘涂香，鼓

yuèzhòng jì suí xīn suǒwán jiē lìngmǎn zú
乐众伎，随心所玩，皆令满足。

mànshū shì lì shì wéi bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái
“曼殊室利，是为彼世尊药师琉璃光如来、

yīng zhèngděngjué xíng pú sà dào shí suǒ fā shí èr wēimiào shàng
应、正等觉，行菩萨道时，所发十二微妙上
yuàn
愿。

fù cì mànshū shì lì bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú
“复次，曼殊室利，彼世尊药师琉璃光如

lai xíng pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ fó tǔ gōng dé zhuāng yán
来行菩萨道时，所发大愿及彼佛土功德庄严，

wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú shuō bù néng jìn rán bǐ fó tǔ yī
我若一劫，若一劫余，说不能尽。然彼佛土，一

xiàng qīng jìng wú yǒu nǚ rén yì wú è qù jí kǔ yīn shēng liú lí
向清净，无有女人，亦无恶趣及苦音声。琉璃

wéi dì jīn shéng jiè dào chéng què gōng gé xuān chuāng luó wǎng
为地，金绳界道；城阙宫阁，轩窗罗网，

jiē qī bǎo chéng yì rú xī fāng jí lè shì jiè gōng dé zhuāng yán děng
皆七宝成，亦如西方极乐世界功德庄严等

wú chā bié yú qí guó zhōng yǒu èr pú sà mó hē sà yī míng rì
无差别。于其中，有二菩萨摩诃萨，一名日

guāng biàn zhào èr míng yuè guāng biàn zhào shì bǐ wú liàng wú shù pú
光遍照，二名月光遍照，是彼无量无数菩

sà zhòng zhī shàng shǒu xī néng chí bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú
萨众之上首，悉能持彼世尊药师琉璃光如

lai zhèng fǎ bǎo zàng shì gù mànshū shì lì zhū yǒu xìn xīn shàn nán
来正法宝藏。是故，曼殊室利，诸有信心善男

zǐ shàn nǚ rén děng yīng dāng yuàn shēng bǐ fó shì jiè
子、善女人等，应当愿生彼佛世界。”

ěr shí shì zūn fù gào mànshū shì lì tóng zǐ yán mànshū shì
尔时，世尊复告曼殊室利童子言：“曼殊室

lì yǒu zhū zhòng shēng bù shí shàn è wéi huái tān lìn bù zhī bù
利，有诸众生，不识善恶，唯怀贪吝，不知布

shī jí shī guǒ bào yú chī wú zhì quē yú xìn gēn duō jù cái bǎo
施及施果报，愚痴无智，阙于信根，多聚财宝，

qín jiā shǒu hù jiàn qǐ zhě lái qí xīn bù xǐ shè bú huò yǐ ér xíng
勤加守护，见乞者来，其心不喜，设不获已而行

shī shí rú gē shēnròu shēnshēngtòng xī fù yǒu wú liàngqiāntānyǒu
施时，如割身肉，深生痛惜。复有无量慳贪有
qíng jī jí zī cái yú qí zì shēnshàng bú shòuyòng hé kuàngnéng
情，积集资财，于其自身尚不受用，何况能
yǔ fù mǔ qī zǐ nú bì zuò shǐ jí lái qǐ zhě bǐ zhūyǒuqíng
与父母、妻子、奴婢、作使及来乞者？彼诸有情，
cóng cǐ mìngzhōng shēng è guǐ jiè huòpángshēng qù yóu xī rén
从此命终，生饿鬼界，或旁生趣，由昔人
jiāncéng dé zànwényào shī liú lí guāng rú lái míng gù jīn zài è qù
间曾得暂闻药师琉璃光如来名故，今在恶趣
zàn dé yì niàn bǐ rú lái míng jí yú niàn shí cóng bǐ chù mò huán
暂得忆念彼如来名，即于念时从彼处没，还
shēngrénzhōng dé sù mìngniàn wèi è qù kǔ bú yào yù lè hào
生人中，得宿命念，畏恶趣苦，不乐欲乐，好
xíng huì shī zàn tàn shī zhě yī qiè suǒyǒu xī wú tān xī jiàn cì shàng
行惠施，赞叹施者，一切所有悉无贪惜，渐次尚
néng yǐ tóu mù shǒu zú xuè ròu shēn fèn shī lái qiú zhě kuàng yú cái
能以头目、手足、血肉身分施来求者，况余财
wù
物？

fù cì mànshū shì lì ruò zhūyǒuqíng suī yú rú lái shòu
“复次，曼殊室利，若诸有情，虽于如来受
zhū xué chù ér pò shī luó yǒu suī bú pò shī luó ér pò guǐ zé yǒu yú
诸学处而破尸罗；有虽不破尸罗而破轨则；有于
shī luó guǐ zé suī dé bú huài rán huǐ zhèngjiàn yǒu suī bù huǐ zhèng
尸罗、轨则虽得不坏，然毁正见；有虽不毁正
jiàn ér qì duōwén yú fó suǒshuō qì jīngshēn yì bù néng jiě liǎo yǒu
见而弃多闻，于佛所说契经深义不能解了；有
suī duōwén ér zēngshàngmàn yóuzēngshàngmàn fù bì xīn gù zì shì
虽多闻而增上慢，由增上慢覆蔽心故，自是
fēi tā xiánbàngzhèng fǎ wéi mó bàn dǎng rú shì yú rén zì xíng
非他，嫌谤正法，为魔伴党。如是愚人，自行
xié jiàn fù lìng wú liàng jù zhī yǒuqíng duò dà xiǎnkēng cǐ zhūyǒuqíng
邪见，复令无量俱胝有情堕大险坑。此诸有情
yīng yú dì yù pángshēng guǐ qù liú zhuǎn wú qióng ruò dé wén cǐ
应于地狱、旁生、鬼趣流转无穷，若得闻此
yào shī liú lí guāng rú lái míng hào biàn shě è xíng xiū zhūshàn fǎ
药师琉璃光如来名号，便舍恶行，修诸善法，

bú duò è qù shèyǒu bù néngshě zhū è xíng xiū xíngshàn fǎ duò
不堕恶趣。设有不能舍诸恶行，修行善法，堕
è qù zhě yǐ bǐ rú lái běnyuàn wēi lì lìng qí xiànrán zàn wén míng
恶趣者，以彼如来本愿威力，令其现前暂闻名
hào cóng bǐ mìngzhōng huánshēng rén qù dé zhèngjiàn jīng jìn
号，从彼命终，还生人趣，得正见精进，
shàntiáo yì lè biànnéngshě jiā qù yú fēi jiā rú lái fǎ zhōng
善调意乐，便能舍家，趣于非家，如来法中，
shòu chí xué chù wú yǒu huǐ fàn zhèngjiàn duō wén jiě shènshēn yì
受持学处，无有毁犯，正见多闻，解甚深义，
lí zēngshàngmàn bú bàngzhèng fǎ bù wéi mó bàn dǎng jiàn cì xiū
离增上慢，不谤正法，不为魔伴党，渐次修
xíngzhū pú sà xíng sù dé yuánmǎn
行诸菩萨行，速得圆满。

fù cì mànshū shì lì ruò zhū yǒuqíng qiāntān jí dù
“复次，曼殊室利，若诸有情，慳贪嫉妒，

zì zàn huǐ tā dāng duò sān è qù zhōng wú liàngqiān suì shòu zhū jù
自赞毁他，当堕三恶趣中，无量千岁受诸剧
kǔ shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìngzhōng lái shēng rénjiān zuò niú
苦。受剧苦已，从彼命终，来生人间，作牛、
mǎ tuó lú héng bèi biān tà jī kě bī nǎo yòucháng fù zhòng
马、驼、驴，恒被鞭挞，饥渴逼恼，又常负重，
suí lù ér xíng huò dé wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén nú bì
随路而行。或得为人，生居下贱，作人奴婢，
shòu tā qū yì héng bú zì zài ruò xī rénzhōng céngwén shì zūn
受他驱役，恒不自在。若昔人中，曾闻世尊
yào shī liú lí guāng rú lái míng hào yóu cǐ shàn yīn jīn fù yì niàn
药师琉璃光如来名号，由此善因，今复忆念，
zhì xīn guī yī yǐ fó shén lì zhòng kǔ jiě tuō zhū gēncōng lì
至心归依；以佛神力，众苦解脱，诸根聪利，
zhì huì duō wén héng qiú shèng fǎ cháng yù shàn yǒu yǒng duàn mó
智慧多闻，恒求胜法，常遇善友，永断魔
juàn pò wú míng què jié fán nǎo hé jiě tuō yī qiè shēng lǎo bìng sǐ
羶，破无明翳，竭烦恼河，解脱一切生老病死、
yōu bēi kǔ nǎo
忧悲苦恼。

fù cì mànshū shì lì ruò zhū yǒuqíng hào xǐ guāi lí
“复次，曼殊室利，若诸有情，好喜乖离，

gèngxiāngdòusòng nǎoluàn zì tā yǐ shēn yǔ yì zàozuòzēng
更相斗讼，恼乱自他，以身、语、意，造作增
zhǎngzhǒngzhǒng è yè zhǎnzhuǎnchángwéi bù ráo yì shì hù xiāng
长种种恶业，展转常为不饶益事，互相
móu hài gào zhào shān lín shù zhǒng děng shén shā zhū zhòng shēng
谋害。告召山林、树塚等神，杀诸众生，
qǔ qí xuè ròu jì sì yào chā luó chà pó děng shū yuàn rén míng
取其血肉，祭祀药叉、罗刹婆等；书怨人名，
zuò qí xíng xiàng yǐ è zhòu shù ér zhòu jǔ zhī yā mèi gǔ dào zhòu
作其形像，以恶咒术而咒咀之；厌媚蛊道，咒
qǐ shī guǐ lìng duàn bǐ mìng jí huài qí shēn shì zhū yǒu qíng ruò dé
起尸鬼，令断彼命及坏其身。是诸有情，若得
wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào bǐ zhū è shì xī bù néng
闻此药师琉璃光如来名号，彼诸恶事悉不能
hài yī qiè zhǎnzhuǎn jiē qǐ cí xīn lì yì ān lè wú sǔn nǎo yì
害，一切展转皆起慈心，利益安乐，无损恼意
jí xián hèn xīn gè gè huān yuè yú zì suǒ shòu shēng yú xǐ zú bù
及嫌恨心，各各欢悦，于自所受生于喜足，不
xiāng qīn líng hù wéi ráo yì
相欺凌，互为饶益。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu sì zhòng bì chú bì
“复次，曼殊室利，若有四众：苾芻、苾

chú ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng xìn shàn nán zǐ
芻尼、邬波索迦、邬波斯迦，及余净信善男子、
shàn nǚ rén děng yǒu néng shòu chí bā fēn zhāi jiè jīng yī nián huò fù sān
善女人等，有能受持八分斋戒经一年，或复三
yuè shòu chí xué chù yǐ cǐ shàn gēn yuàn shēng xī fāng jí lè shì jiè
月，受持学处，以此善根，愿生西方极乐世界
wú liàng shòu fó suǒ tīng wén zhèng fǎ ér wèi dìng zhě ruò wén shì zūn yào
无量寿佛所听闻正法而未定者，若闻世尊药
shī liú lí guāng rú lái míng hào lín mìng zhōng shí yǒu bā pú sà chéng
师琉璃光如来名号，临命终时，有八菩萨乘
shéntōng lái shì qí dào lù jí yú bǐ jiè zhǒng zhǒng zá sè zhòng bǎo
神通来示其道路，即于彼界种种杂色众宝
huā zhōng zì rán huà shēng huò yǒu yīn cǐ shēng yú tiān shàng suī shēng
华中，自然化生。或有因此生于天上，虽生
tiān zhōng ér běn shàn gēn yì wèi qióng jìn bú fù gèng shēng zhū yú è
天中，而本善根亦未穷尽，不复更生诸余恶

qù tiānshàngshòu jìn huánshēngrén jiān huòwéi lún wáng tǒngshè
趣。天上寿尽，还生人间，或为轮王，统摄
sì zhōu wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiānyǒu qíng yú shí shàn dào
四洲，威德自在，安立无量百千有情于十善道；
huòshēngchà dì lì pó luó mén jū shì dà jiā duōráo cái bǎo
或生刹帝利、婆罗门、居士大家，多饶财宝，
cāng kù yíng yì xíngxiàngduānyán juànshǔ jù zú cōngmíng zhì huì
仓库盈溢，形相端严，眷属具足，聪明智慧，
yǒngjiàn wēiměng rú dà lì shì ruò shì nǚ rén dé wén shì zūnyào shī
勇健威猛如大力士。若是女人，得闻世尊药师
rú lái míng hào zhì xīn shòu chí yú hòu bù fù gèngshòu nǚ shēn
如来名号，至心受持，于后不复更受女身。”

ěr shí mànshū shì lì tóng zǐ bó fó yán shì zūn wǒ dāng
尔时，曼殊室利童子白佛言：“世尊！我当

shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒngzhǒng fāngbiàn lìng zhū jìng xìn shàn
誓于像法转时，以种种方便，令诸净信善
nán zǐ shàn nǚ rén děng dé wén shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái
男子、善女人等，得闻世尊药师琉璃光如来
míng hào nǎi zhì shuìzhōng yì yǐ fó míng jué wù qí ěr shì zūn
名号，乃至睡中，亦以佛名觉悟其耳。世尊！

ruò yú cǐ jīngshòu chí dú sòng huò fù wèi tā yǎnshuō kāi shì ruò zì
若于此经受持读诵，或复为他演说开示；若自
shū ruò jiào rén shū gōngjìng zūnzhòng yǐ zhǒngzhǒng huāxiāng tú
书，若教人书，恭敬尊重，以种种华香、涂
xiāng mò xiāng shāoxiāng huāmán yīngluò fān gài jì yuè
香、末香、烧香、华鬘、瓔珞、幡盖、伎乐
ér wéigòngyǎng yǐ wǔ sè cǎi zuònángchéng zhī sǎo sǎ jìng chù fū
而为供养；以五色彩作囊盛之，扫洒净处，敷

shègāozuò ér yòng ān chǔ ěr shí sì dà tiānwáng yǔ qí juànshǔ
设高座，而用安处。尔时，四大天王与其眷属
jí yú wú liàng bǎi qiāntiānzhòng jiē yì qí suǒ gòngyǎngshǒu hù
及余无量百千天众，皆诣其所，供养守护。

shì zūn ruò cǐ jīngbǎo liú xíng zhī chù yǒunéngshòu chí yǐ bǐ shì
世尊！若此经宝流行之处，有能受持，以彼世
zūnyào shī liú lí guāng rú lái běnyuàngōng dé jí wén míng hào dāng
尊药师琉璃光如来本愿功德及闻名号，当
zhī shì chù wú fù hòng sǐ yì fù bù wéizhū è guǐshén duó qí jīng
知是处无复横死，亦复不为诸恶鬼神，夺其精

qì shè yǐ duózhě huán dé rú gù shēn xīn ān lè
气；设已夺者，还得如故，身心安乐。”

fó gào mànshū shì lì rú shì rú shì rú rǔ suǒshuō
佛告曼殊室利：“如是！如是！如汝所说。

mànshū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù gòng
曼殊室利，若有净信善男子、善女人等，欲供

yǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái zhě yīng xiān zào lì bǐ fó xíng
养彼世尊药师琉璃光如来者，应先造立彼佛形

xiàng fū qīng jìng zuò ér ān chǔ zhī sǎn zhǒng zhǒng huā shāo zhǒng zhǒng
像，敷清净座而安处之，散种种华，烧种种

xiāng yǐ zhǒng zhǒng chuāng fān zhuāng yán qí chù qī rì qī yè shòu
香，以种种幢幡庄严其处。七日七夜受

bā fēn zhāi jiè shí qīng jìng shí zǎo yù xiāng jié zhuó xīn jìng yī
八分斋戒，食清净食，澡浴香洁，著新净衣；

yīng shēng wú gòu zhuó xīn wú nù hài xīn yú yī qiè yǒu qíng qǐ lì
应生无垢浊心、无怒害心，于一切有情，起利

yì ān lè cí bēi xǐ shě píngděng zhī xīn gǔ yuè gē zàn
益、安乐、慈悲、喜舍、平等之心；鼓乐歌赞，

yòu rào fó xiàng fù yīng niàn bǐ rú lái běn yuàn gōng dé zàn sòng cǐ jīng
右绕佛像；复应念彼如来本愿功德，赞诵此经，

sī wéi qí yì yǎnshuō kāi shì suí suǒ yào yuàn yī qiè jiē suì qiú
思惟其义，演说开示。随所乐愿，一切皆遂。求

chángshòu dé chángshòu qiú fù ráo dé fù ráo qiú guānwèi dé guānwèi
长寿得长寿，求富饶得富饶，求官位得官位，

qiú nán nǚ dé nán nǚ
求男女得男女。

ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiàng huò guài
“若复有人，忽得恶梦，见诸恶相，或怪

niǎo lái jí huò yú zhù chù bǎi guài chū xiàn cǐ rén ruò yǐ zhòng miào zī
鸟来集，或于住处百怪出现。此人若以众妙资

jù gōng jìng gòng yǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái zhě è
具，恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来者，恶

mèng è xiàng zhū bù jí xiáng jiē xī yīn mò bù néng wéi huàn huò
梦恶相、诸不吉祥皆悉隐没，不能为患。或

yǒu shuǐ huǒ dāo dú xuán xiǎn è xiàng shī zǐ hǔ láng xióng
有水火、刀毒、悬险、恶象、狮子、虎狼、熊

pí dú shé è xiē wú gōng yóu yán wén méng děng bù ruò
罽、毒蛇、恶蝎、蜈蚣、蚰蜒、蚊虻等怖，若

néng zhì xīn yì niàn bǐ fó gōngjìng gòngyǎng yī qiè bù wèi jiē dé jiě
能至心忆念彼佛，恭敬供养，一切怖畏皆得解
tuō ruò tā guó qīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàngōngjìng bǐ rú lái
脱。若他国侵扰，盗贼反乱，忆念恭敬彼如来
zhě yì jiē jiě tuō
者，亦皆解脱。

fù cì mànshū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn
“复次，曼殊室利，若有净信善男子、善
nǚ rén děng nǎi zhì jìn xíng bú shì yú tiān wéi dāng yī xīn guī fó
女人等，乃至尽形不事余天，惟当一心归佛、
fǎ sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ jiè shí jiè pú sà sì bǎi jiè
法、僧，受持禁戒，若五戒、十戒、菩萨四百戒、
bì chū èr bǎi wǔ shí jiè bì chū ní wǔ bǎi jiè yú suǒ shòu zhōng huò
苾芻二百五十戒、苾芻尼五百戒。于所受中或
yǒu huǐ fàn bù duò è qù ruò néng zhuān niàn bǐ fó míng hào gōng
有毁犯，怖堕恶趣，若能专念彼佛名号，恭
jìng gòngyǎng zhě bì dìng bú shòu sān è qù shēng huò yǒu nǚ rén lín
敬供养者，必定不受三恶趣生。或有女人，临
dāng chǎn shí shòu yú jí kǔ ruò néng zhì xīn chēng míng lǐ zàn
当产时，受于极苦，若能至心称名、礼赞、
gōngjìng gòngyǎng bǐ rú lái zhě zhòng kǔ jiē chú suǒ shēng zhī zǐ
恭敬、供养彼如来者，众苦皆除。所生之子，
shēn fèn jù zú xíng sè duān zhèng jiàn zhě huān xǐ lì gēn cōng míng
身分具足，形色端正，见者欢喜，利根聪明，
ān wěn shǎo bìng wú yǒu fēi rén duó qí jīng qì
安隐少病，无有非人，夺其精气。”

ěr shí shì zūn gào ā nán yán rú wǒ chēng yáng bǐ fó shì zūn
尔时，世尊告阿难言：“如我称扬彼佛世尊
yào shī liú lí guāng rú lái suǒ yǒu gōng dé cǐ shì zhū fó shēn shēn xíng
药师琉璃光如来所有功德，此是诸佛甚深行
chù nán kě jiě liǎo rǔ wéi xìn fǒu
处，难可解了，汝为信不？”

ā nán bó yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒ shuō qì jīng
阿难白言：“大德世尊！我于如来所说契经
bù shēng yí huò suǒ yǐ zhě hé yī qiè rú lái shēn yǔ yì yè
不生疑惑，所以者何？一切如来身、语、意业，
wú bù qīng jìng shì zūn cǐ rì yuè lún kě lìng duò luò miào gāo shān
无不清净。世尊！此日月轮可令堕落，妙高山

wáng kě shǐ qīngdòng zhū fó suǒ yán wú yǒu yì yě shì zūn yǒuzhū
王可使倾动，诸佛所言无有异也！世尊！有诸
zhòngshēng xìn gēn bú jù wénshuō zhū fó shēnshēn xíng chù zuò shì
众生，信根不具，闻说诸佛甚深行处，作是
sī wéi yún hé dàn niàn yào shī liú lí guāng rú lái yī fó míng hào
思惟：‘云何但念药师琉璃光如来一佛名号，
biàn huò ěr suǒ gōng dé shèng lì yóu cǐ bú xìn fǎn shēng fěi bàng
便获尔所功德胜利？’由此不信，返生诽谤，
bǐ yú cháng yè shī dà lì lè duò zhū è qù liú zhuǎn wú qióng
彼于长夜失大利乐，堕诸恶趣，流转无穷。”

fó gào ā nán shì zhū yǒu qíng ruò wén shì zūn yào shī liú lí
佛告阿难：“是诸有情，若闻世尊药师琉璃
guāng rú lái míng hào zhì xīn shòu chí bù shēng yí huò duò è qù
光如来名号，至心受持，不生疑惑，堕恶趣
zhě wú yǒu shì chù ā nán cǐ shì zhū fó shēnshēn suǒ xíng nán
者，无有是处。阿难，此是诸佛甚深所行，难
kě xìn jiě rǔ jīn néng shòu dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì ā nán
可信解！汝今能受，当知皆是如来威力。阿难，
yī qiè shēng wén dú jué jí wèi dēng dì zhū pú sà děng jiē xī bù
一切声闻、独觉及未登地诸菩萨等，皆悉不
néng rú shí xìn jiě wéi chú yī shēng suǒ xì pú sà ā nán rén shēn
能如实信解，惟除一生所系菩萨。阿难，人身
nán dé yú sān bǎo zhōng xìn jìng zūn zhòng yì nán kě dé dé wén shì zūn
难得，于三宝中信敬尊重亦难可得，得闻世尊
yào shī liú lí guāng rú lái míng hào fù nán yú shì ā nán bǐ yào shī
药师琉璃光如来名号复难于是。阿难，彼药师
liú lí guāng rú lái wú liàng pú sà xíng wú liàng shàn qiǎo fāng biàn wú
琉璃光如来无量菩萨行，无量善巧方便，无
liàng guǎng dà yuàn wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú ér guǎng shuō zhě
量广大愿，我若一劫、若一劫余而广说者，
jié kě sù jìn bǐ fó héng yuàn shàn qiǎo fāng biàn wú yǒu jìn yě
劫可速尽，彼佛行愿、善巧方便，无有尽也。”

ěr shí zhòng zhōng yǒu yī pú sà mó hē sà míng yuē jiù tuō
尔时，众中有一菩萨摩诃萨，名曰救脱，
jí cóng zuò qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì qū gōng hé zhǎng
即从座起，偏袒一肩，右膝著地，曲躬合掌
ér bái fó yán dà dé shì zūn xiàng fǎ zhuǎn shí yǒuzhū zhòngshēng
而白佛言：“大德世尊！像法转时，有诸众生，

wéizhǒngzhǒnghuàn zhī suǒkùn è chángbìng léi shòu bù néng yǐn shí
为种种患之所困厄，长病羸瘦，不能饮食，
hóuchúngānzào jiàn zhūfāng àn sǐ xiàngxiànqián fù mǔ qīn shǔ
喉唇干燥，见诸方暗，死相现前，父母、亲属、
péngyǒu zhī shí tí qì wéirào rán bǐ zì shēn wò zài běnchù
朋友、知识，啼泣围绕。然彼自身，卧在本处，
jiànyǎnmó shǐ yǐn qí shén shí zhì yú yǎnmó fǎ wáng zhī qián rán
见琰魔使，引其神识，至于琰魔法王之前。然
zhūyǒuqíng yǒu jù shēngshén suí qí suǒzuò ruò zuì ruò fú jiē
诸有情，有俱生神，随其所作，若罪若福，皆
jù shū zhī jìn chíshòu yǔ yǎnmó fǎ wáng ěr shí bǐ wáng tuī wèn
具书之，尽持授与琰魔法王。尔时，彼王推问
qí rén suàn jì suǒzuò suí qí zuì fú ér chūduàn zhī shí bǐ
其人，算计所作，随其罪福而处断之。时，彼
bìngrén qīn shǔ zhī shí ruònéngwèi bǐ guī yī shì zūnyào shī liú lí guāng
病人亲属知识，若能为彼归依世尊药师琉璃光
rú lái qǐngzhūzhòngsēng zhuǎn dú cǐ jīng rán qī céng zhī dēng
如来，请诸众僧，转读此经，然七层之灯，
xuán wǔ sè xù mìngshénfān huòyǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài
悬五色续命神幡，或有是处，彼识得还，如在
mèngzhōng míngliǎo zì jiàn huòjīng qī rì huò èr shí yī rì huò
梦中，明了自见。或经七日，或二十一日，或
sān shí wǔ rì huò sì shí jiǔ rì bǐ shí huán shí rú cóngmèngjué
三十五日，或四十九日，彼识还时，如从梦觉，
jiē zì yì zhī shàn bú shàn yè suǒ dé guǒbào yóu zì zhèngjiàn yè guǒ
皆自忆知善、不善业所得果报，由自证见业果
bào gù nǎi zhì mìngnàn yì bú zàozuò zhū è zhī yè shì gù jìng xìn
报故，乃至命难，亦不造作诸恶之业。是故净信
shànnán zǐ shàn nǚ rénděng jiē yīngshòu chíyào shī liú lí guāng rú
善男子、善女人等，皆应受持药师琉璃光如
lái míng hào suí lì suǒnéng gōngjìng gòngyǎng
来名号，随力所能，恭敬供养。”

ěr shí ā nánwèn jiù tuō pú sà yuē shànnán zǐ yīngyún
尔时，阿难问救脱菩萨曰：“善男子，应云

hé gōng jìng gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái xù mìng
何恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来？续命

fāndēng fù yún hé zào ”
幡灯复云何造？”

jiù tuō pú sà yán dà dé ruò yǒu bìng rén yù tuō bìng kǔ
救脱菩萨言：“大德！若有病人，欲脱病苦，

dāng wèi qí rén qī rì qī yè shòu chí bā fēn zhāi jiè yīng yǐ yǐn shí
当为其人，七日七夜受持八分斋戒；应以饮食

jī yú zī jù suí lì suǒ bàn gòng yǎng bì chūsēng zhòu yè liù shí
及余资具，随力所办，供养苾芻僧；昼夜六时，

lǐ bài gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái dú sòng cǐ jīng
礼拜供养彼世尊药师琉璃光如来；读诵此经

sì shí jiǔ biàn rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ rú lái xíng xiàng qī qū
四十九遍；然四十九灯；造彼如来形像七躯，

yī yī xiàng qián gè zhì qī dēng yī yī dēng liàng dà rú chē lún nǎi zhì
一一像前各置七灯，一一灯量大如车轮，乃至

sì shí jiǔ rì guāng míng bù jué zào wǔ sè cǎi fān cháng sì shí jiǔ
四十九日光明不绝；造五色彩幡，长四十九

zhé shǒu yīng fàng zá lèi zhòng shēng zhì sì shí jiǔ kě dé guò dù wēi è
揲手；应放杂类众生至四十九；可得过度危厄

zhī nàn bù wéi zhū héng è guǐ suǒ chí
之难，不为诸横恶鬼所持。

fù cì ā nán ruò chà dì lì guàn dǐng wáng děng zāi
“复次，阿难，若刹帝利、灌顶王等，灾

nàn qǐ shí suǒ wèi rén zhòng jí yì nàn tā guó qīn bī nàn zì jiè
难起时，所谓人众疾疫难、他国侵逼难、自界

pàn nì nàn xīng xiù biàn guài nàn rì yuè bó shí nàn fēi shí fēng yǔ
叛逆难、星宿变怪难、日月薄蚀难、非时风雨

nàn guò shí bù yǔ nàn bǐ chà dì lì guàn dǐng wáng děng ěr shí yīng
难、过时不雨难。彼刹帝利灌顶王等，尔时应

yú yī qiè yǒu qíng qǐ cí bēi xīn shè zhū xì bì yī qián suǒ shuō gòng
于一切有情起慈悲心，赦诸系闭，依前所说供

yǎng zhī fǎ gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái yóu cǐ
养之法，供养彼世尊药师琉璃光如来。由此

shàn gēn jí bǐ rú lái běn yuàn lì gù lìng qí guó jiè jí dé ān wěn
善根及彼如来本愿力故，令其国界即得安隐，

fēng yǔ shùn shí gǔ jià chéng shóu yī qiè yǒu qíng wú bìng huān lè
风雨顺时，谷稼成熟，一切有情无病欢乐。

yú qí guó zhōng wú yǒu bào è yào yǎn děng shén nǎo yǒu qíng zhě yī qiè
于其国中，无有暴恶药叉等神恼有情者，一切

è xiàng jiē jí yǐn mò ér chà dì lì guàn dǐng wáng děng shòu
恶相，皆即隐没。而刹帝利、灌顶王等，寿

mìng sè lì wú bìng zì zài jiē dé zēng yì ā nán ruò dì hòu
命色力，无病自在，皆得增益。阿难，若帝后、
fēi zhǔ chǔ jūn wáng zǐ dà chén fǔ xiàng zhōnggōng cǎi
妃主、储君、王子、大臣、辅相、中宫、嫔
nǚ bǎiguān lí shù wéibìngsuǒ kǔ jí yú è nàn yì yīngzào lì
女、百官、黎庶，为病所苦及余厄难，亦应造立
wǔ sè shénfān rán dēng xù míng fàngzhūshēngmìng sǎn zá sè huā
五色神幡，然灯续明，放诸生命，散杂色华，
shāozhòngmíngxiāng bìng dé chú yù zhòngnàn jiě tuō
烧众名香，病得除愈，众难解脱。”

ěr shí ā nánwèn jiù tuō pú sà yán shànán zǐ yún hé
尔时，阿难问救脱菩萨言：“善男子，云何
yǐ jìn zhī mìng ér kě zēng yì
已尽之命而可增益？”

jiù tuō pú sà yán dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái shuō yǒu jiǔ
救脱菩萨言：“大德，汝岂不闻如来说有九
hèng sǐ yē shì gù quàn zào xù mìng fān dēng xiū zhū fú dé yǐ xiū
横死耶？是故劝造续命幡灯，修诸福德；以修
fú gù jìn qí shòu mìng bù jīng kǔ huàn
福故，尽其寿命，不经苦患。”

ā nánwènyán jiǔ hèng yún hé
阿难问言：“九横云何？”

jiù tuō pú sà yán yǒu zhū yǒu qíng dé bìng suī qīng rán wú
救脱菩萨言：“有诸有情，得病虽轻，然无
yī yào jí kàn bìng zhě shè fù yù yī shòu yǐ fēi yào shí bù yīng sǐ
医药及看病者，设复遇医，授以非药，实不应死
ér biàn hèng sǐ yòu xìn shì jiān xié mó wài dào yāo niè zhī shī wàng
而便横死。又信世间邪魔、外道、妖孽之师妄
shuō huò fú biàn shēng kǒng dòng xīn bú zì zhèng bǔ wèn mì huò
说祸福，便生恐动，心不自正，卜问觅祸，
shā zhǒng zhǒng zhòng shēng jiě zòu shén míng hū zhū wǎng liǎng qǐng qǐ
杀种种众生，解奏神明，呼诸魍魉，请乞
fú yòu yù jì yán nián zhōng bù néng dé yú chī mí huò xìn xié
福祐，欲冀延年，终不能得。愚痴迷惑，信邪
dǎo jiàn suì lìng hèng sǐ rù yú dì yù wú yǒu chū qī shì míng
倒见，遂令横死，入于地狱，无有出期，是名
chū hèng èr zhě hèng bèi wáng fǎ zhī suǒ zhū lù sān zhě tián liè
初横。二者，横被王法之所诛戮。三者，畋猎

xī xì dān yín shì jiǔ fàng yì wú dù hèngwéi fēi rén duó qí jīng
 嬉戏，耽淫嗜酒，放逸无度，横为非人夺其精
 qì sì zhě hèngwéihuǒ fén wǔ zhě hèngwéishuǐ nì liù zhě
 气。四者，横为火焚。五者，横为水溺。六者，
 hèngwéizhǒngzhǒng è shòusuǒ dàn qī zhě hèngduòshān yá bā zhě
 横为种种恶兽所啖。七者，横堕山崖。八者，
 hèngwéi dú yào yā dǎo zhòu jǔ qǐ shī guǐ děng zhī suǒzhòng hài
 横为毒药、厌祷、咒咀、起尸鬼等之所中害。
 jiǔ zhě jī kě suǒkùn bù dé yǐn shí ér biànhèng sǐ shì wéi rú
 九者，饥渴所困，不得饮食，而便横死。是为如
 lái lüè shuō hòng sǐ yǒu cǐ jiǔ zhǒng qí yú fù yǒu wú liàngzhū hòng
 来略说横死，有此九种。其余复有无量诸横，
 nán kě jù shuō
 难可具说。

fù cì ā nán bǐ yǎnmó wángzhǔ líng shì jiānmíng jí zhī
 “复次，阿难，彼琰魔王主领世间名籍之
 jì ruò zhū yǒuqíng bú xiào wǔ nì pò rǔ sānbǎo huài jūn chén
 记。若诸有情，不孝五逆，破辱三宝，坏君臣
 fǎ huǐ yú xìn jiè yǎnmó fǎ wáng suí zuì qīngzhòng kǎo ér fá zhī
 法，毁于信戒，琰魔法王随罪轻重，考而罚之。
 shì gù wǒ jīn quànzhū yǒuqíng rán dēngzào fān fàngshēng xiū fú
 是故，我今劝诸有情，然灯造幡，放生修福，
 lìng dù kǔ è bù zāozhòngnàn
 令度苦厄，不遭众难。”

ěr shí zhòngzhōngyǒu shí èr yào chā dà jiàng jù zài huì zuò
 尔时，众中有十二药叉大将，俱在会坐，
 suǒ wèi
 所谓：

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| gōng pí luó dà jiàng
宫毗罗大将 | fá zhé luó dà jiàng
伐折罗大将 |
| mí qǐ luó dà jiàng
迷企罗大将 | ān dǐ luó dà jiàng
安底罗大将 |
| è nǐ luó dà jiàng
頔你罗大将 | shān dǐ luó dà jiàng
珊底罗大将 |
| yīn dá luó dà jiàng
因达罗大将 | bō yí luó dà jiàng
波夷罗大将 |
| mó hǔ luó dà jiàng
摩虎罗大将 | zhēn dá luó dà jiàng
真达罗大将 |

zhāo dù luó dà jiàng pí jié luó dà jiàng

招杜罗大将 毗羯罗大将

cǐ shí èr yào chā dà jiàng yī yī gè yǒu qī qiānyào chā yǐ wéi
此十二药叉大将，一一各有七千药叉以为

juànshǔ tóng shí jǔ shēng bó fó yán shì zūn wǒ děng jīn zhě
眷属，同时举声白佛言：“世尊！我等今者，

méng fó wēi lì dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào bú
蒙佛威力，得闻世尊药师琉璃光如来名号，不

fù gèng yǒu è qù zhī bù wǒ děng xiāng shuài jiē tóng yī xīn nǎi zhì
复更有恶趣之怖。我等相率，皆同一心，乃至

jìn xíng guī fó fǎ sēng shì dāng hè fù yī qiè yǒu qíng wèi zuò
尽形归佛、法、僧，誓当荷负一切有情，为作

yì lì ráo yì ān lè suí yú hé děng cūn chéng guó yì kòng xián
义利，饶益安乐。随于何等村城、国邑、空闲

lín zhōng ruò yǒu liú bù cǐ jīng huò fù shòu chí yào shī liú lí guāng rú
林中，若有流布此经，或复受持药师琉璃光如

lái míng hào gōng jìng gòng yǎng zhě wǒ děng juànshǔ wèi hù shì rén
来名号，恭敬供养者，我等眷属卫护是人，

jiē shǐ jiě tuō yī qiè kǔ nàn zhū yǒu yuàn qiú xī lìng mǎn zú huò yǒu
皆使解脱一切苦难，诸有愿求，悉令满足。或有

jī è qiú dù tuō zhě yì yīng dú sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè lǚ jié wǒ
疾厄求度脱者，亦应读诵此经，以五色缕，结我

míng zì dé rú yuàn yǐ rán hòu jiě jié
名字，得如愿已，然后解结。”

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiàng yán shàn zāi shàn zāi
尔时，世尊赞诸药叉大将言：“善哉！善哉！

dà yào chā jiàng rǔ děng niàn bào shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái ēn
大药叉将，汝等念报世尊药师琉璃光如来恩

dé zhě cháng yīng rú shì lì yì ān lè yī qiè yǒu qíng
德者，常应如是利益安乐一切有情。”

ěr shí ā nán bó fó yán shì zūn dāng hé míng cǐ fǎ mén
尔时，阿难白佛言：“世尊！当何名此法门？

wǒ děng yún hé fèng chí
我等云何奉持？”

fó gào ā nán cǐ fǎ mén míng shuō yào shī liú lí guāng rú lái
佛告阿难：“此法门名说药师琉璃光如来

běnyuàn gōng dé yì míng shuō shí èr shén jiàng ráo yì yǒu qíng jié yuàn
本愿功德，亦名说十二神将饶益有情结愿

shénzhòu yì míng bá chú yī qiè yè zhàng yīng rú shì chí
神咒，亦名拔除一切业障，应如是持。”

shí bó qié fànshuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē sà jí dà
时，薄伽梵说是语已，诸菩萨摩诃萨及大

shēngwén guówáng dà chén pó luó mén jū shì tiān lóng
声闻，国王、大臣、婆罗门、居士、天、龙、

yào chā qián dá fù ā sù luò jiē lù tú jǐn nà luò mò hū
药叉、捷达缚、阿素洛、揭路荼、紧捺洛、莫呼

luò qié rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒ shuō jiē
洛伽、人、非人等，一切大众，闻佛所说，皆

dà huān xǐ xìn shòu fèng xíng
大欢喜，信受奉行。

药师琉璃光如来本愿功德经

● 结诵仪

yào shī guàndǐngzhēnyán 药师灌顶真言

(三遍)

ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú lí bō lā pó hé là
南 谟 薄 伽 伐 帝 . 鞞 杀 社 窣 嚧 嚩 . 薜 瑠 璃 . 鉢 喇 婆 . 曷 囉

shé yě dá tā jiē duō yē ē là hē dì sānmiǎosān bó tuó yě dá zhī
阇 也 . 但 他 揭 多 耶 . 阿 囉 嚩 帝 . 三 藐 三 敦 陀 也 . 但 姪

tā ǎn pí shā shì pí shā shì pí shā shè sān mò jiē dì suō hē
他 . 唵 . 鞞 杀 逝 . 鞞 杀 逝 . 鞞 杀 社 . 三 没 揭 帝 . 莎 訶 .

jiě yuānzhòu 解冤咒

(三遍)

jiě jié jiě jié jiě yuān jié jiě liǎoduōshēngyuān hé yè xǐ xīn dí lù
解 结 解 结 解 冤 结 , 解 了 多 生 冤 和 业 , 洗 心 涤 虑

fā qiánchéng jīn duì fó qián qiú jiě jié yào shī fó yào shī fó
发 虔 诚 , 今 对 佛 前 求 解 结 . 药 师 佛 , 药 师 佛 ,

xiāo zāi yánshòuyào shī fó suí xīn mǎnyuànyào shī fó
消 灾 延 寿 药 师 佛 , 随 心 满 愿 药 师 佛 .

xiāo jiě bìngzhòu 消解病咒

(三遍)

ǒng zhì lǐ duō zhì lǐ duō yùnzā lì suō pó hē
唵 . 致 哩 哆 . 致 哩 哆 . 恁 吒 唎 . 娑 婆 訶 .

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆
hē
诃.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán
补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

pǔ huíxiàngzhēnyán
普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē zhuó jiā là
唵.娑麼啰.娑麼啰.弭麼曩.萨嚩诃.摩诃斫迦啰
wǎ hòng
嚩吽.

yào shī zàn
药师赞

(一遍)

yào shī fó yánshòuwáng guāng lín shuǐyuètánchǎng bēi xīn
药师佛，延寿王，光临水月坛场。悲心
jiù kǔ jiàng jí xiáng miǎnnànxīāo zāi zhàng chàn huǐ zhòngděngsān shì
救苦降吉祥，免难消灾障。忏悔众等三世
zuì yuàn qí fú shòumiáncháng jí xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì
罪，愿祈福寿绵长。吉星高照沐恩光，如意

bǎo ān kāng jí xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng
保安康。吉星高照沐恩光，如意保安康。

yào shī jì
药师偈

(一遍)

yào shī rú lái liú lí guāng yàn wǎng zhuāng yán wú děng lún
药师如来琉璃光 焰网庄严无等伦

wú biān hèn gyuàn lì yǒu qíng gè suì suǒ qiú jiē bú tuì
无边行愿利有情 各遂所求皆不退

ná mó dōng fāng jìng liú lí shì jiè xiāo zāi yán shòu yào shī fó
南無东方净琉璃世界消灾延寿药师佛

(合掌一称)

ná mó xiāo zāi yán shòu yào shī fó
南無消灾延寿药师佛 (千称或数百称)

ná mó rì guāng biàn zhào pú sà
南無日光遍照菩萨 (三称三拜)

ná mó yuè guāng biàn zhào pú sà
南無月光遍照菩萨 (三称三拜)

zàn
赞

(一遍)

shí èr yào chā dà jiāng zhù fó xuān yáng wǔ sè cǎi lǚ jié qí
十二药叉大将。助佛宣扬。五色彩缕结其

míng suí yuàn xī yuán chéng yuān yè bīng qīng fú shòu yǒng kāng níng
名。随愿悉圆成。冤业冰清。福寿永康宁。

huíxiàng jì
回向偈

(一遍)

yuànxiāosānzhàngzhū fánǎo yuàn dé zhì huì zhēnmíngliǎo
愿消三障诸烦恼 愿得智慧真明了

pǔ yuàn zuì zhàng xī xiāochú shì shì cháng xíng pú sà dào
普愿罪障悉消除 世世常行菩萨道



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

